

Kaksikymmentä neljätöistä

Montag. Tuomas hat einen Bericht geschrieben, Minute für Minute. 20:00 Uhr: Das Konzert hat angefangen. 20:14 Uhr: Das Licht ist ausgegangen. 20:15 Uhr: ein Geräusch. 20:16 Uhr: Er hat geschrien.

80 Wörter • 5 Übungen • Dauer: 15 Min.

Das Fest

Finnisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann mit Uhrzeiten eine kurze Geschichte in der Vergangenheit erzählen und fragen, was jemand gemacht hat.

Tuomas = ■ Lena (Lukas) = ○

■ Huomenta. Raporttini lauantaista. Lue se. Voit sanoa Tuomas.

○ Raportti? Juhlستا?

■ Kyllä. Minuutti minuutilta. Kuuntele.

■ Kaksikymmentä nolla nolla: konsertti alkoi. Kaksikymmentä neljätöistä: valot sammuiivat. Kaksikymmentä viisitoista: jotain putosi.

○ Mitä putosi?

■ En tiedä. Kaksikymmentä kuusitoista: huusin.

○ Miksi?

■ Jokin lämmin koski jalkaani. Pimeässä.

○ Nöpö?

■ Ehkä. En nähnyt mitään.

■ Kaksikymmentä kaksikymmentä: valot syttyivät. Raportti päättyy.

○ Entä sen jälkeen?

■ Menin kotiin. Puoli yhdeksältä.

○ Todellako? Tanssit. Kaikki näkivät. Ainokin.

Er sagt es sehr schnell.

■ En tanssinut. Se ei ole totta.

Die letzte Zeile des Berichts ist durchgestrichen, aber du kannst sie noch lesen.

○ Entä viimeinen rivi? Kaksikymmentä kaksikymmentäviisi: tanssin.

Er wird rot und lächelt dann.

■ Virhe.

○ Virhe?

■ Selvä. Mukava virhe.

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • DOING THINGS

pudota	fallen
huutaa	schreien
koskea	berühren

KLEINE WÖRTER • SMALL WORDS

väärä	falsch
--------------	--------

LEBEN UND ARBEIT • LIFE AND WORK

melu	Lärm
rivi	Zeile

WIE MENSCHEN UND DINGE SIND • WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE

pehmeä	weich
---------------	-------

ALLTÄGLICHE DINGE • EVERYDAY THINGS

raportti	Bericht
-----------------	---------

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER SAGT DAS

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Huomenta. Raporttini lauantaista. Lue se. Voit sanoa Tuomas.

☐ A Tuomas

☐ B Lena

2 Ehkä. En nähnyt mitään.

☐ A Tuomas

☐ B Lena

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Kyllä. Minuutti minuutilta. Kuuntele.

☐ A Nöpö?

☐ B Und danach?

☐ C Ja. Minute für Minute. Hör zu.

2 Entä sen jälkeen?

- ☐ A Nöpö?
- ☐ B Und danach?
- ☐ C Was fiel herunter?

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Finnisch an.

1 Ich weiß es nicht. Zwanzig Uhr sechzehn: Ich schrie.

- ☐ A En tiedä. Kaksikymmentä kuusitoista: huusin.
- ☐ B Miksi?
- ☐ C Selvä. Mukava virhe.

2 Ich habe nicht getanzt. Das stimmt nicht.

- ☐ A Entä viimeinen rivi? Kaksikymmentä kaksikymmentäviisi: tanssin.
- ☐ B Virhe?
- ☐ C En tanssinut. Se ei ole totta.

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

1

Pimeässä.

jalkaani.

Jokin

lämmin

koski

2

valot

Raportti

Kaksikymmentä

päättyy.

syttyivät.

kaksikymmentä:

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Entä sen jälkeen?
- ☐ Todellako? Tanssit. Kaikki näkivät. Ainokin.
- ☐ Kyllä. Minuutti minuutilta. Kuuntele.
- ☐ Jokin lämmin koski jalkaani. Pimeässä.
- ☐ Entä viimeinen rivi? Kaksikymmentä kaksikymmentäviisi: tanssin.

Kaksikymmentä neljätoista

Zwanzig Uhr vierzehn

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Das Fest

Finnisch

Online lesen & hören



raportti
Bericht



melu
Lärm



pudota
fallen



huutaa
schreien



pehmeä
weich



koskea
berühren



rivi
Zeile



käsi
Hand

Wörter

AUS DER SZENE

raportti

Bericht

Raportti? Juhlستا?

melu

Lärm

pudota

fallen

Mitä putosi?

huutaa

schreien

En tiedä. Kaksikymmentä kuusitoista:
huusin.**pehmeä**

weich

koskea

berühren

Jokin lämmin koski jalkaani. Pimeässä.

väärä

falsch

rivi

Zeile

Entä viimeinen rivi? Kaksikymmentä
kaksikymmentäviisi: tanssin.**NEUE WÖRTER****käsi**

Hand

Käteni on kipeä.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 melu

- ☐ A gut
- ☐ B Lärm
- ☐ C neu

2 pudota

- ☐ A Sessel
- ☐ B Keller
- ☐ C fallen

3 väärä

- ☐ A Packung
- ☐ B falsch
- ☐ C Flasche

4 käsi

- ☐ A Tasse
- ☐ B Hand
- ☐ C Haarschnitt

5 raportti

- ☐ A Geburtsdatum
- ☐ B überall
- ☐ C Bericht

6 pehmeä

- ☐ A Fahrplan
- ☐ B alles
- ☐ C weich

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Kaksikymmentä sanoa lämmin Kyllä

Huomenta. Raporttini lauantaista. Lue se. Voit _____ Tuomas.

Bedeutung: Guten Morgen. Mein Bericht über Samstag. Lies ihn.
Nenn mich einfach Tuomas.

Kyllä sanoa Kaksikymmentä lämmin

_____. Minuutti minuutilta. Kuuntele.

Bedeutung: Ja. Minute für Minute. Hör zu.

Kyllä lämmin Kaksikymmentä sanoa

_____ nolla nolla: konsertti alkoi. Kaksikymmentä neljätoista:

valot sammuivat. Kaksikymmentä viisitoista: jotain putosi.

Bedeutung: Zwanzig Uhr: Das Konzert begann. Zwanzig Uhr vierzehn: Das Licht ging aus. Zwanzig Uhr fünfzehn: Etwas fiel herunter.

sanoa Kyllä Kaksikymmentä lämmin

En tiedä. _____ kuusitoista: huusin.

Bedeutung: Ich weiß es nicht. Zwanzig Uhr sechzehn: Ich schrie.

sanoa lämmin Kyllä Kaksikymmentä

Jokin _____ koski jalkaani. Pimeässä.

Bedeutung: Etwas Warmes hat mein Bein berührt. Im Dunkeln.

W3) WAS IST DAS? EINE NACHRICHT AUF MEINEM SCHREIBTISCH?

Fülle die Sprechblasen aus.



kynäsi Lappu kättäni kauniisti

Tuomas: Mikä tämä on? _____ pöydälläni?

Tuomas: Tanssit hyvin _____. Kuka kirjoitti tämän?

Tuomas: Voi! Jokin pehmeä koski _____!

Lena: Tuomas, se on Nöpö. Ja sillä on _____.

Bedeutung: 1. Was ist das? Eine Nachricht auf meinem Schreibtisch?

2. „Du hast sehr schön getanzt.“ Wer hat das geschrieben?

3. O! Etwas Weiches hat meine Hand berührt!

4. Tuomas, es ist Nöpö. Und er hat deinen Stift.

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Kyllä sanoa lämmin Kaksikymmentä

Huomenta. Raporttini lauantaista. Lue se. Voit _____ Tuomas.

Bedeutung: Guten Morgen. Mein Bericht über Samstag. Lies ihn.
Nenn mich einfach Tuomas.

Kaksikymmentä Kyllä sanoa lämmin

_____. Minuutti minuutilta. Kuuntele.

Bedeutung: Ja. Minute für Minute. Hör zu.

sanoa Kaksikymmentä Kyllä lämmin

_____ nolla nolla: konsertti alkoi. Kaksikymmentä neljätoista:

valot sammuiivat. Kaksikymmentä viisitoista: jotain putosi.

Bedeutung: Zwanzig Uhr: Das Konzert begann. Zwanzig Uhr vierzehn: Das Licht ging aus. Zwanzig Uhr fünfzehn: Etwas fiel herunter.

Kyllä lämmin sanoa Kaksikymmentä

En tiedä. _____ kuusitoista: huusin.

Bedeutung: Ich weiß es nicht. Zwanzig Uhr sechzehn: Ich schrie.

Kaksikymmentä sanoa Kyllä lämmin

Jokin _____ koski jalkaani. Pimeässä.

Bedeutung: Etwas Warmes hat mein Bein berührt. Im Dunkeln.

ensin, sitten, lopuksi

Ereignisse in die richtige Reihenfolge bringen

6 Übungen · Dauer: 20 Min.

Das Fest

Finnisch

Online lesen & hören



Ereignisse in die richtige Reihenfolge bringen

Für zuerst, dann und schließlich stehen **ensin, sitten, lopuksi**. Finnische Vergangenheitsverben behalten die gewöhnliche Wortstellung: **ensin konsertti alkoi, sitten valot sammui**. Du brauchst nicht für jede Art von Ereignis eine andere Vergangenheitsform.

Bei manchen Stämmen vom Typ 1 wird **a** zu **o** vor dem Vergangenheitszeichen **i**: **alkaa** → **alkoi**, **auttaa** → **autoi**. Viele Verben vom Typ 4 haben in der Vergangenheit **-si-**: **haluta** → **halusin, halusit, halusi, halusimme, halusitte, halusivat**. Lerne häufige Paare **huudan/huusin, tanssin/tanssin**: Manche Formen der ersten Person sehen in Präsens und Vergangenheit gleich aus; dann entscheidet die Zeitangabe.

Form	Beispiel	Bedeutung
Ensin	Ensin konsertti alkoi.	Zuerst hat das Konzert angefangen.
Sitten	Sitten valot sammui.	Dann ist das Licht ausgegangen.
alkoi	Konsertti alkoi eilen.	Das Konzert begann gestern.
sammui	Valot sammui eilen.	Die Lichter gingen gestern aus.
halusin	Minä halusin kotiin.	Ich wollte nach Hause.
halusit	Sinä halusit kotiin.	Du wolltest nach Hause.

Form	Beispiel	Bedeutung
halusimme	Me halusimme kotiin.	Wir wollten nach Hause.
huusin	Minä huusin eilen.	Ich habe gestern geschrien.

Ensin konsertti alkoi.

Zuerst hat das Konzert angefangen.

Sitten valot sammuivat.

Dann ist das Licht ausgegangen.

Konsertti alkoi eilen.

Das Konzert begann gestern.

Valot sammuivat eilen.

Die Lichter gingen gestern aus.

Minä halusin kotiin.

Ich wollte nach Hause.

Sinä halusit kotiin.

Du wolltest nach Hause.

Me halusimme kotiin.

Wir wollten nach Hause.

Minä huusin eilen.

Ich habe gestern geschrien.

GRAMMATIK**G1) ACHTE AUF DAS NÜTZLICHE MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Ensin konsertti alkoi.

Bedeutung: Zuerst hat das Konzert angefangen.

- 2 Sitten valot sammuivat.

Bedeutung: Dann ist das Licht ausgegangen.

- 3 Konsertti alkoi eilen.

Bedeutung: Das Konzert begann gestern.

- 4 Valot sammuivat eilen.

Bedeutung: Die Lichter gingen gestern aus.

- 5 Minä halusin kotiin.

Bedeutung: Ich wollte nach Hause.

- 6 Sinä halusit kotiin.

Bedeutung: Du wolltest nach Hause.

- 7 Me halusimme kotiin.

Bedeutung: Wir wollten nach Hause.

- 8 Minä huusin eilen.

Bedeutung: Ich habe gestern geschrien.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die Übersetzung und das Muster aus dieser Einheit.

- 1 _____ konsertti alkoi.

- ☐ A Huomenna
- ☐ B Ensin
- ☐ C Lopuksi

Bedeutung: Zuerst hat das Konzert angefangen.

2 _____ valot sammuvat.

- ☐ A Nyt
- ☐ B Sitten
- ☐ C Huomenna

Bedeutung: Dann ist das Licht ausgegangen.

3 Konsertti _____ eilen.

- ☐ A alan
- ☐ B alkoi
- ☐ C alkaa

Bedeutung: Das Konzert begann gestern.

4 Valot _____ eilen.

- ☐ A sammuvat
- ☐ B sammuivat
- ☐ C sammui

Bedeutung: Die Lichter gingen gestern aus.

5 Minä _____ kotiin.

- ☐ A haluan
- ☐ B halusin
- ☐ C haluat

Bedeutung: Ich wollte nach Hause.

6 Sinä _____ kotiin.

- ☐ A haluan
- ☐ B halusin
- ☐ C halusit

Bedeutung: Du wolltest nach Hause.

7 Me _____ kotiin.

- ☐ A halusin
- ☐ B haluamme
- ☐ C halusimme

Bedeutung: Wir wollten nach Hause.

8 Minä _____ eilen.

- ☐ A huudan
- ☐ B huudat
- ☐ C huusin

Bedeutung: Ich habe gestern geschrien.

G3) ERGÄNZE DIE AUSSAGEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

alkoi alkaa

Konsertti _____ eilen.

Bedeutung: Das Konzert begann gestern.

sammuivat sammuvat

Valot _____ eilen.

Bedeutung: Die Lichter gingen gestern aus.

halusin haluan

Minä _____ kotiin.

Bedeutung: Ich wollte nach Hause.

halusit haluan

Sinä _____ kotiin.

Bedeutung: Du wolltest nach Hause.

halusimme haluamme

Me _____ kotiin.

Bedeutung: Wir wollten nach Hause.

huusin huudan

Minä _____ eilen.

Bedeutung: Ich habe gestern geschrien.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

alkoi.

Ensin

konsertti

Bedeutung: Zuerst hat das Konzert angefangen.

2

Sitten

sammuivat.

valot

Bedeutung: Dann ist das Licht ausgegangen.

3

Bedeutung: Das Konzert begann gestern.

4

Bedeutung: Die Lichter gingen gestern aus.

5

Bedeutung: Ich wollte nach Hause.

6

Bedeutung: Du wolltest nach Hause.

- 7 Me halusimme kotiin.

Bedeutung: Wir wollten nach Hause.

- 8 eilen. Minä huusin

Bedeutung: Ich habe gestern geschrien.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

- 1 Zuerst hat das Konzert angefangen. Du sagst:

- ☐ A Lopuksi konsertti alkoi.
- ☐ B Ensin konsertti alkoi.

- 2 Dann ist das Licht ausgegangen. Du sagst:

- ☐ A Sitten valot sammuivat.
- ☐ B Huomenna valot sammuivat.

3 Das Konzert begann gestern. Du sagst:

- ☐ A Konsertti alkoi eilen.
- ☐ B Konsertti alkaa eilen.

4 Die Lichter gingen gestern aus. Du sagst:

- ☐ A Valot sammuiivat eilen.
- ☐ B Valot sammuvat eilen.

G6) VERBINDE AUSSAGEN UND BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|----------------------------|--|
| ① Minä halusin kotiin. | ① A Du wolltest nach Hause. |
| ② Valot sammuiivat eilen. | ② B Zuerst hat das Konzert angefangen. |
| ③ Me halusimme kotiin. | ③ C Dann ist das Licht ausgegangen. |
| ④ Minä huusin eilen. | ④ D Ich wollte nach Hause. |
| ⑤ Ensin konsertti alkoi. | ⑤ E Ich habe gestern geschrien. |
| ⑥ Sinä halusit kotiin. | ⑥ F Das Konzert begann gestern. |
| ⑦ Konsertti alkoi eilen. | ⑦ G Wir wollten nach Hause. |
| ⑧ Sitten valot sammuiivat. | ⑧ H Die Lichter gingen gestern aus. |